



Matériel and Procurement Services / Services du matériel et des acquisitions
Procurement Hub – Fredericton / Centre d'approvisionnement – bureau de Fredericton
301 Bishop Drive / 301, allée Bishop
Fredericton (N-B) E3C 2M6

F5211-160057/B

11 April / avril 16

Subject:

REQUEST FOR PROPOSAL F5211-160057/B–
Data Entry Consultant for Pacific Region's Fish
Sales Slips

Further to the above- mentioned Request for
Proposal documentation previously forwarded to
your firm, Addendum (#1) is hereby issued.

Sujet :

DEMANDE DE PROPOSITION F5211-160057/B–
Conseiller en saisie de données pour les bordereaux
de vente de poisson de la région du Pacifique

Pour faire suite à la documentation
d'accompagnement de l'appel d'offres susmentionné
transmise à votre entreprise, l'Addenda n^o 1 est
émis.

ADDENDUM #1 / ADDENDA N^o 1

Questions and Answers / Questions et réponses :

Question 1 :

Does the security requirement include Document
Safeguarding?

Answer 1:

No, section 6.1 should read:

- 6.1.1.1 The Contractor/Offeror must, at all times during the performance of the Contract/Standing Offer/Supply Arrangement, hold a valid Designated Organization Screening (DOS), issued by the Canadian Industrial Security Directorate (CISD), Public Works and Government Services Canada (PWGSC).
- 6.1.1.2 The Contractor/Offeror personnel requiring access to PROTECTED information, assets or sensitive work site(s) must EACH hold a valid **RELIABILITY STATUS**, granted or approved by CISD/PWGSC.
- 6.1.1.3 The Contractor/Offeror **MUST NOT** remove any PROTECTED information or assets from the identified work site(s), and the Contractor/Offeror must ensure that its personnel are made aware of and comply

Question 1 :

Est-ce que l'exigence de sécurité contient la
protection des documents?

Réponse 1 :

Non, l'article 6.1 devrait transmettre :

- 6.1.1.1 L'entrepreneur ou l'offrant doit détenir en permanence, pendant l'exécution du contrat ou de l'offre à commandes ou de l'arrangement en matière d'approvisionnement, une attestation de vérification d'organisation désignée (VOD) en vigueur, délivrée par la Direction de la sécurité industrielle canadienne (DSIC) de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC).
- 6.1.1.2 Les membres du personnel de l'entrepreneur ou de l'offrant devant avoir accès à des établissements de travail dont l'accès est réglementé doivent **TOUS** détenir une cote de **FIABILITÉ** en vigueur, délivrée ou approuvée par la DSIC de TPSGC.
- 6.1.1.3 L'entrepreneur ou l'offrant **NE DOIT PAS** emporter de renseignements ou



with this restriction.

6.1.1.4 Subcontracts which contain security requirements are NOT to be awarded without the prior written permission of the DFO or the CISD/PWGSC.

6.1.1.5 The Contractor/Offeror must comply with the provisions of the:

- a. Security Requirements Check List and security guide (if applicable), attached at Annex C;
- b. *Industrial Security Manual* (Latest Edition).

6.1.1.6 To apply for the required level of security status (or if you are uncertain about having the status), you must contact the Regional Security Officer at the Department of Fisheries and Oceans at craig.stefan@dfo-mpo.gc.ca.

6.1.1.7 In order for the Department to confirm that your company and all individuals proposed to perform work under this contract meet the required Security Status, you must complete the Personnel Identification Form (Confirmation of Security Status) attached to the original solicitation as Appendix "C-1", providing the name of your company and the full names of individuals and dates of birth of all individuals who will be providing the services.

de biens PROTÉGÉS hors des établissements de travail visés; et l'entrepreneur ou l'offrant doit s'assurer que son personnel est au courant de cette restriction et qu'il la respecte.

6.1.1.4 Les contrats de sous-traitance comportant des exigences relatives à la sécurité NE DOIVENT PAS être attribués sans l'autorisation écrite préalable du MPO ou de la DSIC de TPSGC.

6.1.1.5 L'entrepreneur ou l'offrant doit respecter les dispositions :

- a. de la Liste de vérification des exigences relatives à la sécurité et directive de sécurité (s'il y a lieu), reproduite ci-joint à l'Annexe C ;
- b. du *Manuel de la sécurité industrielle* (dernière édition).

6.1.1.6 Pour demander le niveau de sécurité requis (ou pour vérifier que vous disposez d'une telle cote de sécurité), veuillez communiquer avec l'agente régionale de sécurité et des marchés à Pêches et Océans par courriel à l'adresse craig.stefan@dfo-mpo.gc.ca.

6.1.1.7 Afin que le Ministère confirme que votre entreprise et tous les individus suggérés pour accomplir les travaux dans le cadre de ce contrat sont conformes aux exigences liées à la sécurité, vous devez remplir le Formulaire d'identification du personnel (Confirmation de l'état de sécurité) en pièce jointe à la sollicitation originale à l'Annexe « C-1 », en donnant le nom de votre entreprise et le nom complet des personnes et la date de naissance de toutes les personnes qui fourniront les services.